

# Baloncuk

**Timothée de Fombelle** 1973'te Paris'te doğdu. Mimar olan babasının Afrika'ya yaptığı yolculuklarda ona sık sık eşlik etti. Yazlarını Fransa'nın kırsal kesiminde geçiren ailenin beş çocuğu ağaç evler yapıyor, nehirde oynuyor ve ormanda dolaşıyordu. Akşamları anne babaları için oyunlar sergiliyor ve kütüphanedeki kitapları bir solukta okuyorlardı. Çocukluğu, yazarak yeniden keşfettiği kayıp bir cennet olarak niteleyen yazar, Paris'te ve Vietnam'da edebiyat öğretmenliği yaptı. Ardından yaşamını tiyatroya adadı; onlarca oyun yazdı, dekor hazırladı ve oyun yönetti. On sekiz yaşında kaleme aldığı *Le Phare* adlı oyunu önce Fransa'da, daha sonra çevrilerek Rusya, Litvanya, Polonya ve Kanada'da sahnelendi. *Je danse toujours* başlıklı metni (Actes Sud) 2002'de Avignon Festivali'nin açılışında okundu.

**Éloïse Scherrer** (1988) Esag-Penninghen Sanat Yönetimi ve İç Mimarlık okulundan mezun oldu. Grafik tasarımcı ve illüstratör olarak çalışıyor. Bitirme projesini *Tobie Lolness* serisini resimleyerek tamamladı. Böylece serinin yazarı Timothée de Fombelle ile tanıştı ve beraber *Baloncuk* kitabını hazırladılar.

**Hazel Bilgen** (İstanbul, 1988) Saint Benoît Fransız Lisesi'nden ve İstanbul Üniversitesi Fransızca Mütercim-Tercümanlık bölümünden mezun oldu. Editörlük yapıyor.

Yapı Kredi Yayınları - 5363  
Doğan Kardeş - 949

Baloncuk / Timothée de Fombelle  
Özgün adı: La Bulle  
Resimleyen: Éloïse Scherrer  
Çeviren: Hazel Bilgen

Kitap editörü: Korkut Erdur  
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Acar Basım ve Cilt San. Tic. A.Ş.  
Beysan Sanayi Sitesi, Birlik Caddesi, No: 26, Acar Binası  
34524, Haramidere - Beylikdüzü / İstanbul  
Telefon: (0 212) 422 18 34 Faks: (0 212) 422 18 04  
www.acarbasim.com  
Sertifika No: 11957

Çeviriye temel alınan baskı: Gallimard Jeunesse, Paris, 2015  
1. baskı: İstanbul, Mayıs 2019  
ISBN 978-975-08-4491-1

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2017  
Sertifika No: 12334

© Gallimard Jeunesse, 2015  
Bu kitabın telif hakları Kalem Ajans aracılığıyla alınmıştır.

Bütün yayın hakları saklıdır.  
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında  
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.  
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul  
Telefon: (0212) 252 47 00 Faks: (0212) 293 07 23  
http://www.ykykultur.com.tr  
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr  
İnternet satış adresi: http://alisveris.yapikredi.com.tr

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık  
PEN International Publishers Circle üyesidir.

# Baloncuk

Timothée de Fombelle  
Éloïse Scherrer

Çeviren  
Hazel Bilgen



YAPI KREDİ YAYINLARI

Felya, o Őeyin ilk ne zaman ortaya çıktığını hiç bilmiyordu.

Küçüklüđünden beri bir an olsun  
yanından ayrılmamıştı ki.



